

城西国際大学留学生寮申込書

Josai International University Accommodation Application Form

1. 氏名 Name _____ 大学 Name of Home University _____

希望する部屋タイプにチェックしてください。

Please check the type of room you would like.

<p>アパートにおける完全個室 <u>(大学敷地外・1人部屋)</u> 大学最寄り駅から1駅隣 A private room in an apartment (Off Campus) A station away from University's nearest station.</p>	<p>東金グローバル・ヴィレッジ <u>(大学敷地内)</u> Togane Global Village (On Campus)</p>	
<p><input type="checkbox"/> 1人部屋を希望します (完全個室) (キッチン・トイレ・バス付) I wish to have a room for one. (Private room) (With a private kitchen, shower, and toilet)</p>	<p><input type="checkbox"/> 2人部屋を希望します (トイレ・シャワー共有) I wish to have a room for two (Shared kitchen, shower and toilet on the floor.)</p>	<p><input type="checkbox"/> 2人部屋を希望します (トイレ・シャワー付) I wish to have a room for two (With a shower and toilet in the room) kitchen is shared</p>
<p>家賃：月額 50,000 円 <u>*漢字圏学生用</u>：退寮時に光熱費の解約は自分で連絡する必要があります。 Rent : 50,000(yen/month) <u>*For students in the Chinese character sphere</u>: You need to contact and cancel the utilities by yourself when you move out of the dormitory. 家賃には毎月の光熱費 (電気・ガス・水道) は含まれません。インターネット代は家賃に含まれます。 The rent <u>DOES NOT INCLUDE</u> monthly Electricity, Gas and Water bill. Internet fees are <u>INCLUDED</u> to the rent.</p> <p>家賃：月額 60,000 円 <u>*非漢字圏学生用</u>：退寮時の光熱費解約等の手続きは大学が行います。 Rent : 60,000(yen/month) <u>*For students who do not read Chinese characters</u>: The university will handle the procedures for canceling utilities when you move out of the dormitory. 家賃には毎月の光熱費 (電気・ガス・水道) とインターネット代が含まれます。 The rent <u>INCLUDES</u> monthly Electricity, Gas, Water and Internet bill.</p>	<p>家賃：月額 20,000 円 Rent : 20,000(yen/month)</p> <p>家賃には毎月の光熱費 (電気・ガス・水道) とインターネット代が含まれます。 The rent <u>INCLUDES</u> monthly Electricity, Gas, Water and Internet bill.</p>	<p>家賃：月額 25,000 円 Rent : 25,000(yen/month)</p> <p>家賃には毎月の光熱費 (電気・ガス・水道) とインターネット代が含まれます。 The rent <u>INCLUDES</u> monthly Electricity, Gas, Water and Internet bill.</p>
<p>施設管理費として年額¥50,000 を別途徴収します。 Facility management fee of 50,000 yen per year is charged separately.</p>	<p>施設管理費として年額¥30,000 を別途徴収します。 Facility management fee of 30,000 yen per year is charged separately.</p>	
<div data-bbox="163 1676 814 1902"> </div> <p>*宿舎によって外観・内観が異なります * Please note that photos may vary depending on the specific accommodation.</p>	<div data-bbox="869 1676 1948 1902"> </div>	
<p>全ての部屋には机、椅子、洗濯機、冷蔵庫、電子レンジ、炊飯器、掃除機、ベッド、布団セット/新品 (枕、枕カバー、敷布団、掛布団、マットレス) が用意されています。 All rooms are equipped with a bed, a desk, a chair, a washing machine, a refrigerator, a microwave, a rice cooker, a vacuum cleaner, and a new set of bedding, including a mattress, bed cover, mattress, pillow, and pillow cover.</p>	<p>部屋には、机、椅子、ベッド、布団セット/新品 (枕、枕カバー、敷布団、掛布団、マットレス)、個人クローゼット、個人用冷蔵庫が用意されています。 The room is equipped with a desk, a chair, a bed, a set of bedding (including a pillow, pillow cover, comforter, bed cover, and mattress), a personal closet, and a personal refrigerator.</p> <p>共有スペースには、洗濯機 (1回 100 円)、乾燥機 (無料)、電子レンジ、炊飯器、掃除機は共有スペースに用意されています。 The shared space is equipped with a washing machine (100 yen per use), a dryer (free), a microwave, a rice cooker, and a vacuum cleaner.</p> <p>キッチンは共有です。The kitchen is shared.</p>	
<p>➤ 家賃は月初から月末までの全額とし、月途中に退寮しても日割り計算はできません。家賃発生時期については、入国時期によって変わる可能性があります。詳細は入寮時に説明します。 The rent is due in full from the first to the last day of the month, and cannot be calculated on a pro-rated basis if you move out mid-month. The timing of the rent may vary depending on the arrival date. Detailed information will be provided upon move-in.</p> <p>➤ 空き状況により割り当てられる寮・部屋が異なります。<u>東金グローバル・ヴィレッジは、部屋に限りがあります。入寮できない場合は東金市内1人部屋 (完全個室) に入寮することになります。</u> The specific room assigned will be determined based on availability at the JIU Residence.</p>		